ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

στο σχέδιο νόμου «Κύρωση Πρωτοκόλλου Συνεργασίας μεταξύ του Υπουργείου Δικαιοσύνης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Δικαιοσύνης της Δημοκρατίας της Τουρκίας»

Προς τη Βουλή των Ελλήνων

Με το προτεινόμενο σχέδιο νόμου σκοπείται η ενδυνάμωση των φιλικών σχέσεων, καθώς και η ανταλλαγή γνώσεων και εμπειριών στο νομικό τομέα μεταξύ του Υπουργείου Δικαιοσύνης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Δικαιοσύνης της Δημοκρατίας της Τουρκίας.

Ειδικότερα *με το άρθρο 1* καθορίζονται οι τομείς συνεργασίας των δύο Μερών, οι οποίοι αφορούν ανταλλαγή πληροφοριών σε νομικά ζητήματα, οργάνωση των δικαστικών αρχών, εκπαίδευση δικαστών, σύνταξη νόμων, καθώς και λοιπά νομικά και δικαστικά θέματα.

Στο άρθρο 2 ρυθμίζεται ο τρόπος θέσπισης προγραμμάτων συνεργασίας των δύο Μερών.

Στο άρθρο 3 προβλέπεται η σύσταση ομάδων εμπειρογνωμόνων και ομάδων εργασίας των δύο Μερών.

Στο άρθρο 4 προβλέπεται η απευθείας επαφή και ανταλλαγή εμπειριών μεταξύ των δικαστικών αρχών των δύο Μερών.

Στο άρθρο 5 προβλέπεται η διοργάνωση σεμιναρίων και επιστημονικών διασκέψεων για ζητήματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

Στο άρθρο 6 προβλέπεται η ανταλλαγή εμπειρογνωμόνων για την πραγματοποίηση ερευνών σε ζητήματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

Στο άρθρο 7 καθορίζεται η γλώσσα αλληλογραφίας των δύο Μερών.

Στο άρθρο 8 προβλέπεται η κάλυψη των δαπανών για την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Τέλος *στα άρθρα 9 και 10* καθορίζεται η διάρκεια και η έναρξη ισχύος του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Αθήνα, 30 Ιουνίου 2006

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ — ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ

Θ. Μπακογιάννη — Αν. Παπαληγούρας

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Γ. Αλογοσκούφης

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ

Κύρωση Πρωτοκόλλου Συνεργασίας μεταξύ του Υπουργείου Δικαιοσύνης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Δικαιοσύνης της Δημοκρατίας της Τουρκίας

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, το Πρωτόκολλο Συνεργασίας μεταξύ του Υπουργείου Δικαιοσύνης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Δικαιοσύνης της Δημοκρατίας της Τουρκίας, που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 8 Ιουνίου 2005, το κείμενο του οποίου σε πρωτότυπο στην ελληνική και αγγλική γλώσσα, έχει ως εξής:

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και του Πρωτοκόλλου που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 10 αυτού.

Αθήνα, 30 Ιουνίου 2006

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ — ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Γ. Αλογοσκούφης — Θ. Μπακογιάννη

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ

Αν. Παπαληγούρας

Αριθμ. 121/8/ 2006

ΕΚΘΕΣΗ
Γενικού Λογιστηρίου του Κράτους
(άρθρο 75 παρ. 1 του Συντάγματος)

στο σχέδιο νόμου του Υπουργείου Δικαιοσύνης «Κύρωση Πρωτοκόλλου Συνεργασίας μεταξύ του Υπουργείου Δικαιοσύνης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Δικαιοσύνης της Δημοκρατίας της Τουρκίας»

Με τις διατάξεις του υπόψη σχεδίου νόμου, προτείνεται η κύρωση του Πρωτοκόλλου Συνεργασίας μεταξύ του Υπουργείου Δικαιοσύνης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Δικαιοσύνης της Δημοκρατίας της Τουρκίας, που έχει υπογραφεί στην Αθήνα, στις 8 Ιουνίου 2005. Ειδικότερα:

Α. Με το άρθρο πρώτο του νομοσχεδίου, κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, το προαναφερόμενο Πρωτόκολλο, με τις διατάξεις του οποίου προβλέπονται μεταξύ άλλων και τα ακόλουθα:

1.α. Καθορίζονται οι ειδικότεροι τομείς συνεργασίας των μερών {i) ανταλλαγή πληροφοριών για τη σύνταξη νόμων, για την εφαρμογή νομικών διατάξεων και για νομικά ζητήματα εν γένει, ii) ανταλλαγή εμπειριών σε θέματα οργάνωσης και λειτουργίας των δικαστικών αρχών, iii) αμοιβαία υποστήριξη για την εκπαίδευση δικαστών, εισαγγελέων και επικουρικού δικαστικού προσωπικού, iv) συνεργασία σε νομικά και δικαστικά ζητήματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος}.

β. Για την υλοποίηση των προαναφερομένων, τα Μέρη:

i. Θεσπίζουν συγκεκριμένα προγράμματα συνεργασίας, μετά από διαβουλεύσεις που πραγματοποιούνται σε ετήσια βάση.

ii. Συνιστούν ομάδες εμπειρογνωμόνων και ομάδες εργασίας και διοργανώνουν σεμινάρια και επιστημονικές διασκέψεις για ζητήματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

iii. Δημιουργούν τις κατάλληλες συνθήκες για την απευθείας επαφή και την ανταλλαγή εμπειριών μεταξύ των δικαστικών αρχών των δύο κρατών και προάγουν την ανταλλαγή εμπειρογνωμόνων για την πραγματοποίηση ερευνών σε ζητήματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος. *(άρθρα 1 – 6)*

2. Η αλληλογραφία των Μερών γίνεται στις επίσημες γλώσσες τους, καθώς και με πρόσθετες μεταφράσεις στην αγγλική γλώσσα. *(άρθρο 7)*

3. Καθένα από τα Μέρη επιβαρύνεται με τις δαπάνες που πραγματοποιεί στο πλαίσιο της εφαρμογής του υπό κύρωση Πρωτοκόλλου. *(άρθρο 8)*

4. Το Πρωτόκολλο αυτό συνάπτεται για απεριόριστη χρονική περίοδο, παρεχομένης πάντως της δυνατότητας στα Μέρη να το καταγγείλουν μέσω της διπλωματικής οδού. *(άρθρο 9)*

Β. Με τις διατάξεις του άρθρου δεύτερου του νομοσχεδίου, σε συνδυασμό με το άρθρο 10 του υπό κύρωση Πρωτοκόλλου, ορίζεται ο χρόνος έναρξης ισχύος αυτού και του υπό ψήφιση νόμου.

Γ. Από τις προτεινόμενες διατάξεις προκαλείται, επί του Κρατικού Προϋπολογισμού, ετήσια δαπάνη από την:

α) Ανταλλαγή πληροφοριών για τη σύνταξη νόμων, την εφαρμογή νομικών διατάξεων και γενικά για νομικά ζητήματα. *(άρθρο 1 παρ. 1 και 4)*

β) Συμμετοχή Ελλήνων εκπροσώπων σε διαβουλεύσεις για την κατάρτιση των προγραμμάτων συνεργασίας των Μερών και την εν γένει εφαρμογή του υπό κύρωση Πρωτοκόλλου. *(άρθρο 2)*

γ) Σύσταση ομάδων εμπειρογνωμόνων και ομάδων εργασίας για τη συζήτηση διαφόρων θεμάτων συνεργασίας των Μερών στο πλαίσιο του Πρωτοκόλλου. *(άρθρο 3)*

δ) Ανάπτυξη απευθείας επαφών μεταξύ των δικαστικών αρχών των Μερών, καθώς και από τη διοργάνωση σεμιναρίων και επιστημονικών διασκέψεων για ζητήματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος. *(άρθρα 4 και 5)*

ε) Ανταλλαγή εμπειρογνωμόνων για την πραγματοποίηση ερευνών σε ζητήματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος. *(άρθρο 6)*

στ) Μετάφραση στην αγγλική γλώσσα της αλληλογραφίας που ανταλλάσσεται μεταξύ των Μερών, για ζητήματα που αφορούν στην εφαρμογή του υπό κύρωση Πρωτοκόλλου. *(άρθρο 7)*

Η δαπάνη αυτή εξαρτάται από πραγματικά γεγονότα και θα πραγματοποιείται στο βαθμό υλοποίησης των προαναφερόμενων δράσεων στο πλαίσιο εφαρμογής του υπό κύρωση Πρωτοκόλλου.

Αθήνα, 8 Ιουνίου 2006

Η Γενική Διευθύντρια

Κορίνα Αντωνομανωλάκη

ΕΙΔΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

(άρθρο 75 παρ. 3 του Συντάγματος)

στο σχέδιο νόμου «Κύρωση Πρωτοκόλλου Συνεργασίας μεταξύ του Υπουργείου Δικαιοσύνης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Δικαιοσύνης της Δημοκρατίας της Τουρκίας»

Από τις διατάξεις του προτεινόμενου σχεδίου νόμου προκαλείται, επί του Κρατικού Προϋπολογισμού, ετήσια δαπάνη από την:

α) Ανταλλαγή πληροφοριών για τη σύνταξη νόμων, την εφαρμογή νομικών διατάξεων και γενικά για νομικά ζητήματα. *(άρθρο 1 παρ. 1 και 4)*

β) Συμμετοχή Ελλήνων εκπροσώπων σε διαβουλεύσεις για την κατάρτιση των προγραμμάτων συνεργασίας των μερών και την εν γένει εφαρμογή του υπό κύρωση Πρωτοκόλλου. *(άρθρο 2)*

γ) Σύσταση ομάδων εμπειρογνωμόνων και ομάδων εργασίας για τη συζήτηση διαφόρων θεμάτων συνεργασίας των Μερών στο πλαίσιο του Πρωτοκόλλου. *(άρθρο 3)*

δ) Ανάπτυξη απευθείας επαφών μεταξύ των δικαστικών αρχών των Μερών, καθώς και από τη διοργάνωση σεμιναρίων και επιστημονικών διασκέψεων για ζητήματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος. *(άρθρα 4 και 5)*

ε) Ανταλλαγή εμπειρογνωμόνων για την πραγματοποίηση ερευνών σε ζητήματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος. *(άρθρο 6)*

στ) Μετάφραση στην αγγλική γλώσσα της αλληλογραφίας που ανταλλάσσεται μεταξύ των Μερών, για ζητήματα που αφορούν στην εφαρμογή του υπό κύρωση Πρωτοκόλλου. *(άρθρο 7)*

Η δαπάνη αυτή, η οποία εξαρτάται από πραγματικά γεγονότα και θα πραγματοποιείται στο βαθμό υλοποίησης των προαναφερόμενων δράσεων στο πλαίσιο εφαρμογής του υπό κύρωση Πρωτοκόλλου, θα καλύπτεται από τις πιστώσεις του προϋπολογισμού του Υπουργείου Δικαιοσύνης.

Αθήνα, 30 Ιουνίου 2006

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ
Γ. Αλογοσκούφης	Αν. Παπαληγούρας